

**SPORAZUM O SURADNJI
IZMEĐU SVEUČILIŠTA U RIJECI (REPUBLIKA HRVATSKA)
I ČERNIVECKOG NACIONALNOG SVEUČILIŠTA
„JURIJ FEDJKOVYČ“ (UKRAJINA)**

Černivecko nacionalno sveučilište „Jurij Fedjkovyč“ Ukrajina, koje zastupa rektor, profesor Meljničuk Stepan Vasylyovyč, s jedne strane, i Sveučilište u Rijeci, koje zastupa rektor, profesor Pero Lučin, s druge strane, uzimajući u obzir postojeći uzajamni interes te smjerovi razvoja dvaju sveučilišta, u želji da službeno potvrde suradnju između istih, dogovorili su sljedeće:

Članak 1.

Ugovorne strane planiraju suradnju u području nastave, znanstvene i nastavno-profesorske djelatnosti uz korištenje svih mogućnosti i načina.

Članak 2.

Predviđeni oblici suradnje i razmjene jesu:

- razmjena studenata, nastavnika te predstavnika rukovodstva i administracije;
- provedba zajedničkih istraživanja i nastavnih programa prema naznačenim u radnim programima i disciplinama;
- razmjena nastavnih i znanstvenih materijala (knjiga);
- organizacija zajedničkih znanstvenih događaja;
- sudjelovanje u međunarodnim znanstvenim događajima koje organizira jedna od strana;
- razrada zajedničkih projekata za dobivanje potpora iz nacionalnih i međunarodnih programa.

Članak 3.

Za provedbu djelatnosti prema ovom sporazumu ugovorne strane će imenovati po jednu osobu sa svake strane na rok od pet godina. Predstavnici ugovornih strana će svake godine pripremati izvještaj za proteklu godinu te predstaviti rukovodstvu ugovornih strana radni program za narednu godinu.

Članak 4.

Ugovorne strane suglasne su realizirati, u skladu s mogućnostima, kulturnu razmjenu, sportske događaje, izložbe i sl., uvjeti održavanja kojih će se odrediti u svakom pojedinom slučaju.

Članak 5.

Sredstva za realizaciju ovog sporazuma osiguravaju:

- sveučiliša (u okviru njihovih mogućnosti);
- učesnici razmjena;
- se u okviru nacionalnih i međunarodnih programa i fondova.

Članak 6.

Financiranje će se realizirati na temelju sljedećih principa:

- putne troškove osigurava strana koja šalje osobu ili ih plaća osoba u razmjeni;
- troškovi zdravstvenog osiguranja pokriva strana koja šalje osobu ili ih plaća osoba u razmjeni;
- troškovi smještaja, ako to mogućnosti dopuštaju te na načelu uzajamnosti, preuzima strana koja prima osobu u razmjeni.

Članak 7.

Ovaj sporazum je sastavljen na ukrajinskom i hrvatskom jezicima.

Ovaj sporazum sklapa se na razdoblje od pet godina od trenutka potpisivanja te se automatski produžava.

Sporazum može raskinuti bilo koja strana u bilo koji trenutak upućivanjem obavijesti u pismenom obliku drugoj strani.

Bilo koje izmjene ovog sporazuma moraju biti usuglašeni od obje strane.

Černivecko nacionalno sveučilište
„Jurij Fedjkovyč“ Ukrajina

Rektor

Profesor

Meļnjicuk Stepan Vasylyjovyč

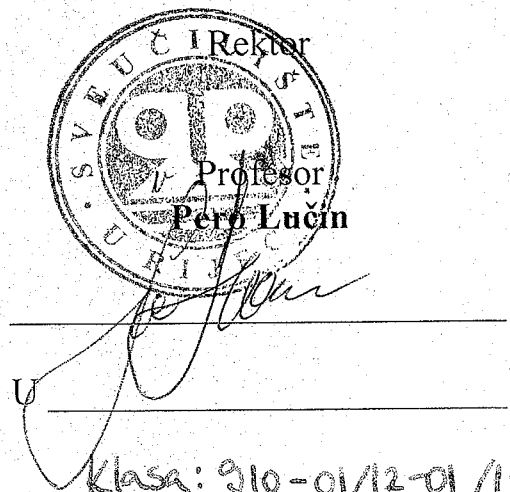


Sveučilište u Rijeci

Rektor

Profesor

Pero Lucin



klasa: 910-01/12-01/14

ur.broj: 270-ST-04-12-5